

Міністерство освіти і науки України
Житомирський державний університет імені Івана Франка
Міжнародний центр сучасної академічної музики «Новата»

Сучасна музика в сучасному світі

Хрестоматія

Житомир

2013

УДК 782:784/789
ББК 85.314+85.315
С91

Сучасна музика в сучасному світі: Хрестоматія / Укл. М.А. Моїсєєва (відп. ред.), С.В. Жуков, І.Є. Копоть. – Житомир: Вид-во ЖДУ ім. І. Франка, 2013. – 79 с.

Рецензенти: доктор мистецтвознавства, професор, проректор з наукової роботи Харківського національного університету мистецтв ім. І.П. Котляревського І.С. Драч;
доктор педагогічних наук, професор, завідувач кафедри фортепіанного виконавства і художньої культури Інституту мистецтв Національного педагогічного університету ім. М.П. Драгоманова О.П. Щолокова;
кандидат мистецтвознавства, доцент кафедри музикознавства та інструментальної підготовки Вінницького державного педагогічного університету ім. М. Коцюбинського О.Є. Верещагіна-Білявська.

У хрестоматії представлено різножанрові твори педагогічного репертуару, написані сучасними українськими та зарубіжними композиторами для різного складу виконавців. Хрестоматію призначено для студентів та викладачів музичних спеціалізацій вищих навчальних закладів.

The anthology presents the works of pedagogical repertoire in different genres written by contemporary Ukrainian and foreign composers for different performers. The anthology is designed for students and teachers of higher educational establishments which provide musical education.

Рекомендовано до друку Вченою радою Житомирського державного університету імені Івана Франка (протокол № 8 від 29 березня 2013 р.).

На 1 і 4 сторінках обкладинки – ноти п'єси С. Жукова «Карти зоряного неба. Північна півкуля» з циклу «Листки з альбому» для фортепіано.

Передмова

Представлені в хрестоматії твори відзеркалюють доволі широку панораму смислів, значень, почуттів, настроїв, що складають коло художніх образів нашого часу. У виданні подаються твори, написані в різних композиторських техніках: розширено-тональній, алеаторичній, музиці тембрів. Спеціальна увага приділяється різноманітним ритмічним структурам.

Укладачі хрестоматії прагнули представити різні музичні жанри для різного складу виконавців: *хорові* («Вокаліз» С. Ярунського), *сольні* (п'єса «Карпатія» для гітари соло О. Ходаковського; три п'єси з циклу «Закуси» для фортепіано Й. Спорка), а також *ансамблеві*. Серед останніх – твори для *скрипки та фортепіано* («Романтичний прелюд» О. Стецюка, «Adagio doloroso» Є. Стецюка, «Lilith» Р. Камерона-Вулфа); *ансамблю скрипалів* («Епітафія пам'яті батька» Д. Стецюка), *фортепіанного тріо* («Пантоміма» С. Жукова), *дзвіночків і фортепіано* («Сузір'я Оріон» К. Кожевникової), *флейти та дзвіночків* («Звіздар» В. Златоустова).

Однією з найбільш гострих проблем сучасного музичного мистецтва є розрив між композиторською та виконавською практикою. Якщо ще сто років тому виконавці вільно володіли сучасною для них музичною мовою, то сьогодні музиканти лише як виняток здатні (і хочуть!) виконувати твори, написані в сучасних техніках. Значною складністю для них є також досягнення особливостей ритмічної організації музичної тканини. Причини такого явища не стільки в ускладненні музичної мови – зрештою, це цілком природний процес, який відбувався протягом усього періоду існування музичного мистецтва, скільки в недосконалості підготовки музикантів-виконавців та умовах функціонування музики в суспільстві. Сюди може бути віднесена й недостатня підготовленість слухачів, які не сприймають музичні новації своїх сучасників-композиторів.

Однак було б неправильно лише констатувати наявність певної проблеми. Слід запропонувати й варіанти її розв'язання. Визначення можливих підходів до здолаття існуючих бар'єрів між композиторами й виконавцями, сучасною музикою та слухачами є одним із пріоритетних завдань міжнародного фестивалю сучасної академічної музики «Житомирська музична весна» імені Олександра Стецюка.

Олександр Михайлович Стецюк (1941 – 2007) – видатний український композитор, диригент, педагог, заслужений діяч мистецтв України, член Національної спілки композиторів України. Протягом другої половини ХХ століття – чи не єдиний професійний композитор Житомирщини. Фестиваль його імені започатковано 2009 року. З того часу щорічно в Житомирі збираються композитори й виконавці з різних країн світу, аби вшанувати пам'ять майстра, який у вельми

несприятливих для творчості умовах провінційного міста зміг залишити спадщину, що за своїм художнім рівнем та музичною мовою відповідає найвищим професійним критеріям. Саме такий рівень творчості О.М. Стецюка спонукав до пошуків шляхів розв'язання існуючих в сучасному музичному мистецтві проблем, зокрема, створення умов для всебічного осягнення сучасної музичної мови: концерти, майстер-класи, наукові конференції, а також видання музичних творів. Цю грань фестивалю репрезентує запропонована хрестоматія. До неї увійшли твори Олександра Стецюка та його учнів – молодшого сина Дмитра, онука Євгена, московського композитора, художнього керівника Фестивалю Сергія Жукова, київського композитора Сергія Ярунського, житомирського гітариста, викладача музичного училища Олександра Ходаковського, а також композиторів, що виступали в Житомирі й написали твори спеціально для виконання на Фестивалі: композиторів Йо Спорка (Нідерланди), Ричарда Камерона-Вулфа (США), Катерини Кожевникової та Володимира Златоустова (Росія).

Хрестоматію призначено для студентів вищих навчальних закладів, її матеріал може бути використаний в курсах культурології, історії музичного мистецтва, аналізу музичних творів, гармонії, а також у концертній практиці.

«Романтичний прелюд» Олександра Стецюка було написано в 1986 році. Цей твір – «найстарший» у збірці – створений у стилістиці неоромантизму. В 70-х-80-х роках минулого століття композитори свідомо зверталися до прийомів романтичного письма в пошуках засобів оновлення музичної мови та надання їй загально значущого змісту. Для О. Стецюка естетика пізнього романтизму – повернення в юність, до початку його творчого шляху. Тоді він писав свої перші фортепіанні твори, наслідуючи О. Скрябіна та С. Рахманінова. Пізніше опанував композиторські техніки ХХ століття, зокрема, серійну (Соната для альту і фортепіано, 1978), однак час від часу повертався до романтизму. Гнучка, виразна мелодія, «щільна» насичена фактура, властивий романтизму мажоро-мінор створюють загальний емоційно-піднесений тонус твору. Композитор сповна використовує можливості, закладені в тричастинній формі, для створення наскрізного розвитку.

Олександр Стецюк багато й плідно працював з ансамблем скрипалів Житомирської музичної школи № 1 імені Бориса Лятошинського. Близько десятка творів написано саме для цього колективу. Нащадки композитора продовжують його роботу. Колективом керує Валентина Анатоліївна Стецюк – невістка, концертмейстером працює онук Євген. Тому цілком природно, що проникливий, глибоко особистісний твір «Епітафію пам'яті батька» молодший син Дмитро Стецюк написав саме для цього ансамблю.

Як композитор Дмитро Стецюк багато в чому наслідує долю свого батька. Протягом кількох десятиків років він максимально використовує не надто широкі можливості провінційного міста для професійної композиторської творчості – створює музику, робить різноманітні аранжування, викладає. Зняття ідеологічних обмежень дозволило Д. Стецюкові творити в царині духовної музики, що було неможливо для його батька. Духовні твори композитора щотижня звучать в Семінарійному костьолі Св. Яна з Дуклі в Житомирі вже протягом двадцяти років. Минулого року був виданий друком *Magnificat* для жіночого хору (Див.: Сучасна музика в сучасному світі: Збірник наукових праць. – Вип. 2. – Житомир: Вид-во ЖДУ ім. І. Франка, 2012. – С. 80-85).

Восени 2012 року на фестивалі «Московська осінь» прозвучала Соната для віолончелі і фортепіано. На прем'єру цього твору автору довелося чекати майже двадцять років. Однак попри все відбулася вона в Житомирі на Четвертому міжнародному фестивалі «Житомирська музична весна» ім. Олександра Стецюка 25 квітня 2012 року в залі Житомирської філармонії у найкращому з можливих виконань лауреатів міжнародних конкурсів Рустама Комачкова та Елеонори Теплухіної (Москва). Тоді ж ансамбль скрипалів Житомирської музичної школи № 1 ім. Б. Лятошинського (керівник – Валентина Стецюк, концертмейстер – Євген Стецюк) виконав «Епітафію пам'яті батька» Дмитра Стецюка.

Низку «романтичних» творів родини Стецюків завершує «*Adagio doloroso*» її наймолодшого представника – Євгена. Він – випускник Національної музичної академії України, асистент-стажист кафедри композиції (клас професора Олександра Костіна). В його творчому доробку Соната для віолончелі і фортепіано, Концерт для фортепіано з оркестром, п'єси для різних інструментів, романси, обробки народних пісень.

Наступний твір збірника – «Пантоміма» для фортепіанного тріо Сергія Жукова – учня Олександра Стецюка. Тепер – російського композитора. «Вінчальна фата П'єретти» з музикою Сергія Жукова – пантоміма за п'єсою австрійського письменника і драматурга А. Шніцлера «Покривало Беатріче». Перша театральна версія була здійснена в Санкт-Петербурзькому театрі «Приют Комедианта» в січні 2007 року. Тоді виставу було номіновано на премію «Золотий софіт». На Четвертому міжнародному фестивалі «Житомирська музична весна» прозвучала інструментальна сюїта з музики до театральної вистави у виконанні фортепіанного тріо: Юлія Ігоніна (скрипка), Рустам Комачков (віолончель), Елеонора Теплухіна (фортепіано).

Сергій Жуков – композитор, який володіє яскраво вираженою театральністю мислення. Він – автор музично-театральних творів, а також музики до майже двох десятиків кінофільмів. Проте навіть у назвах його інструментальних творів відчувається прагнення уточнити задум шляхом створення асоціацій з сюжетами, що насичені дійовими особами

та інтенсивним розгортанням зовнішньої або внутрішньої дії («Концерт-містерія» для скрипки, віолончелі та фортепіано з оркестром, Концерт для електронної віолончелі «Гефсиманська ніч», Концерт для скрипки з оркестром «День Янгола»).

Пантоміма «Вінчальна фата П'єретти» – сучасна стилізація театру *dell'arte*, який проіснував майже два століття (XVI – XVIII) і мав великий вплив на європейське театральне мистецтво. В новий час естетика комедії *dell'arte* з її символікою персонажів-масок, імпровізаційністю, пантомімою як мовою рухів привернула увагу художників, письменників, драматургів і режисерів початку ХХ століття (П. Сезанн, А. Шніцлер, О. Блок, В. Мейєрхольд, О. Таїров, Є. Вахтангов та багато інших митців). Нова хвиля інтересу до цього театру виникла на початку нашого століття. За удаваною простотою та заздалегідь визначеною сюжетом функцією кожного з персонажів ховаються глибинні підтексти, які можуть бути наповнені сучасним для кожної епохи змістом, асоціативним рядом, художніми прийомами. Любов і зрада, мрія і дійсність, містика та реальність, відданість ідеї та життєвий успіх, здобутий шляхом зречення – одвічні колізії життя, які щоразу набувають нових рис, коли цих тем торкається митець із власним світобаченням та творчим почерком. Про це говорить Сергій Жуков: «Приступая с режисером Николаем Дручеком к работе над реализацией этого проекта, мы должны были учитывать опыт наших предшественников, выдающихся режиссёров, осуществивших в начале прошлого века постановку этой пьесы – В. Мейерхольда и А. Таирова. Вместе с тем, мы понимали, что необходимо было найти новый ключ для решения сверхзадачи, заложенной в пьесе, в контексте современного театра начала ХХI века» (Див.: <http://zhukovsergey.ru/rus/pjeretta.htm> . 03.02.12).

Музикантам, які візьмуться за виконання «Пантоміми», варто ознайомитися з повним лібрето твору, котре можна знайти на вже згаданому сайті. Воно допоможе розібратися з драматургією твору, в якому, за словами самого композитора, присутні «элементы и балета, и пантомимы, и драмы. ...Диффузии жанров, их взаимопроникновение, начавшиеся во второй половине ХХ века, продолжаются, создавая новые формы и новый язык, в котором стилистические и жанровые элементы различных видов искусств сплавляются в единое целое».

Сергій Ярунський (Степанюк Сергій Анатолійович) – ще один талановитий учень Олександра Михайловича Стецюка – композитор, диригент, виконавець, філософ. Твори С. Ярунського виконувалися в різних країнах світу. Він був учасником багатьох міжнародних фестивалів. Написав понад сорок творів, які, за словами самого композитора, нерідко носять епатажний характер. До прикладу, інструментальна трилогія — «Містерія-буф № 1»: «Мерзота», «Бридота» та «Гидота»; камерна симфонія № 1 «Оранжевая кактусів»; «Стриптиз-реквієм» та інші.

Однак, незважаючи на таке, досить рідкісне для академічного композитора, власне позиціонування, у творчому доробку композитора є твори, забарвлені емоційністю, щирістю почуттів, красою музичної тканини. До таких належить і «Вокаліз» для мішаного хору *a cappella*. За словами композитора, це – останній твір, написаний ним у класі композиції Олександра Стецюка в Житомирі. Пізніше (в 2008 році) Сергій Ярунський використав цю музику в кінофільмі «Я» (Романтика) за мотивами повісті М. Хвильового (Див.: <http://classic-online.ru/ru/production/45550>. 02.03.2012).

Блок творів, написаних учнями О.М. Стецюка, завершує п'єса «Карпатія» Олександра Ходаковського – автора численних творів для гітари для виконавців різних рівнів – від початківців до концертантів. «Карпатію» включив до свого репертуару відомий український гітарист доцент Національної музичної академії ім. П.І. Чайковського Андрій Остапенко. Йому й присвячено твір.

Останні чотири п'єси збірника належать композиторам різних країн світу, друзям Сергія Жукова, яких він зумів закохати в своє рідне місто та які стали тепер друзями фестивалю «Житомирська музична весна».

Йо Спорк народився та виріс в місті Херлен (*Heerlen*) на півдні Нідерландів. Завоював визнання своєрідною музичною мовою, в якій особливого значення набувають просторові ефекти. Йо Спорк був учасником Другого фестивалю «Житомирська музична весна». Тоді було виконано два його твори – «Сюїта для двох фортепіано» (концерт «Європа – Америка: ХХІ століття» 13 квітня 2010 року. Виконавці: Ярослав Олійник та автор) та «Sandman» (інсталяція «Space Music» 16 квітня 2010 року. Музей космонавтики. Виконавці: гітаристи Андрій Крижанівський, Сергій Горкуша).

Цикл п'єс «Закуси» – приклад достатньо розповсюдженого в музиці всіх епох музичного жарту. «Героями» п'єс є ... страви, які композитор сприймає як одухотворені істоти, кожна – з притаманними їй рисами «характеру». Спадає на думку Г.К. Андерсен, у казках якого живуть, розмовляють і відчують цілком буденні речі: штопальна голка, крохмальний комірець, жердини з тину, не кажучи вже про садові квіти. Виконання цих «музичних портретів» вимагає від виконавця активної творчої уяви, театральності мислення, розвиненого почуття ритму.

Катерина Кожевникова – російський композитор, авторка симфонічних, хорових, вокальних творів. Приїздила в Житомир на Перший, Другий та Четвертий фестивалі. Давала майстер-клас із композиції, демонструвала свої симфонічні твори. На Четвертому фестивалі в концепт-концерті «Лабіринт» (26 квітня 2012 року, Музей космонавтики) у виконанні Віри Кальбергенової (сопрано) та Елеонори Теплухіної (фортепіано) прозвучав вокальний цикл Катерини Кожевникової «Три жіночі портрети» на вірші В. Брюсова. Для Другого

фестивалю композитор спеціально написала твір «Сузір'я Оріон», який увійшов до інсталяції «Space Music» і був уперше виконаний житомирськими музикантами Веніаміном Романько (дзвіночки) та Іриною Копоть (фортепіано) 16 квітня 2010 року в Музеї космонавтики. Твір вимагає від музикантів спеціальної роботи над ансамблевою стороною виконання. Однак краса та вишуканість звукової палітри твору робить це завдання приємним. Найголовніше ж – твір знайомить виконавців з алеаторичною технікою композиторського письма.

У тому ж концерті 16 квітня 2010 року відбулася також світова прем'єра твору Володимира Златоустова «Звіздар» для флейти та дзвіночків (виконавці: Віктор Козловський та Веніамін Романько), навіяна образом Звіздара з опери М. Римського-Корсакова «Золотий півник».

Володимир Златоустов – російській композитор, голова продюсерської агенції «Клавір», автор симфонічних, камерних, хорових творів, а також п'єс для джазово-естрадних ансамблів. Він – учасник усіх фестивалів «Житомирська музична весна». Окрім п'єси «Звіздар», в Житомирі прозвучали хорові твори В. Златоустова «Benedictus» (концерт духовної музики 21 травня 2011. Жіночий хор «Обертон» – художній керівник Леся Кравченко), а також Missabrevis (камерний хор ансамблю пісні і танцю військово-музичного центру Сухопутних військ Збройних Сил України – художній керівник Марина Гончаренко).

Збірку завершує твір композитора зі США Ричарда Камерона-Вулфа «Lilith» для скрипки і фортепіано (світова прем'єра на Третньому фестивалі 19 травня 2011 року в Музеї космонавтики. Виконавці: скрипаль Назар Кожухар, піаністка Елеонора Теплухіна).

Ричард Камерон-Вулф – композитор, піаніст, професор, автор багатьох інструментальних, камерних, хорових творів. Приєднався до житомирського фестивалю в 2010 році. Тоді в Житомирі була вперше виконана альтова версія його «Реріх-рапсодії» (Виконавці: Ольга Синицька та Елеонора Теплухіна). На Четвертому фестивалі (26 квітня 2012 року) відбулася світова прем'єра мікро-опери для гітариста Р. Камерона-Вулфа «Єретик» (гітарист Сергій Горкуша). В тому ж концерті була також виконана мікро-опера для перкусіоніста «...beast...» (перкусіоніст з Еквадора Крістіан Орозко).

П'єса «Lilith» була задумана для виконання у художньому просторі Житомирського музею космонавтики ім. С.П. Корольова і втілює образ, який дістав безліч тлумачень у світовій культурі. Ліліт уявляють як місячне сяйво, втілення вогню, чорного світу. Вона протиставляється Єві та земним жінкам, є уособленням зла і спокуси, водночас потворою і красунею.

Музика Р. Камерона-Вулфа побудована на розкритті протиріч образу. Контраст – основний принцип композиційної будови твору. Контрастують тембри, типи фактури, динаміка, темпи. Це потребує від

виконавців миттєвої реакції, єдності виконавських намірів, досконалого ансамблю.

Пропонована збірка містить твори різної виконавської складності. Вона покликана, з одного боку, дати панорамну картину програм міжнародного фестивалю «Житомирська музична весна» ім. Олександра Стецюка; з іншого – ввести молодих виконавців до інтонаційного та образного поля сучасної академічної музики.

Ірина Копоть,
кандидат мистецтвознавства,
член Національної спілки композиторів України.

Романтичний прелюд Romantic prelude

Олександр Стецюк
Oleksandr Stetsiuk

Lento

Violino

Piano

1 non vibr.

p

p

simile

4 poco vibr.

7

10 2

mp

mp

poco cresc.

13

15

17

20

3

4

f

mf

mp

p

poco rit. e dim.

8va

Red.

piu mosso

22

And. *And.* simile

poco cresc. e accel.

poco cresc. e accel.

24

26

f *f* *sfz*

And. *And.* *f*

28

And. *sfz* *f*

30

sfz

f

Red.

32

poco rit. e cresc.

poco rit. e cresc.

35

6 Tempo

ff

ff

simile

37

Detailed description: This is a page of a musical score, likely for a piano and voice. The score is written in 4/4 time with a key signature of one flat (B-flat). It consists of four systems of staves. The first system (measures 30-31) shows a vocal line and a piano accompaniment. The piano part has a complex texture with triplets and dynamic markings like *sfz* and *f*. The second system (measures 32-33) continues the piano part with a triplet and a crescendo. The third system (measures 34-35) features a tempo change to '6' and a *ff* marking. The fourth system (measures 36-37) shows the final measures of the page. The voice part has lyrics 'poco rit. e cresc.' at measures 32 and 33.

39

41

43 7

P sub.

P sub.

45

The musical score consists of six systems of staves. Each system has a single treble clef staff (melody) and a grand staff (treble and bass clefs) for the piano accompaniment. The key signature has two flats (B-flat major). The time signature is 4/4. Measure numbers 39, 41, 43, and 45 are indicated at the start of their respective systems. In measure 43, there is a box containing the number '7'. The piano part includes various musical notations such as chords, triplets (marked with a '3'), and a 'P sub.' marking. The score concludes with a double bar line and repeat dots.

47 *cre sc.*

49 *f*

51 *poco ritenuto*

53 *poco a poco rit. e dim.* *pp*

sfz *fz* *pp*

And.

The musical score consists of four systems, each with a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment (grand staff).
 System 1 (measures 47-48): The vocal line begins with a melodic phrase marked *cre sc.* (crescendo). The piano accompaniment features chords and moving lines in both hands.
 System 2 (measures 49-50): The vocal line continues with a descending melodic line. The piano accompaniment is marked *f* (forte) and includes arpeggiated figures in the bass.
 System 3 (measures 51-52): The tempo is marked *poco ritenuto* (slightly slowed). The piano accompaniment features sustained chords and moving bass lines.
 System 4 (measures 53-54): The tempo and dynamics change to *poco a poco rit. e dim.* (gradually slowing and diminishing) and *pp* (pianissimo). The piano accompaniment includes a *sfz* (sforzando) chord and a *fz* (forzando) section. The system concludes with an *And.* (Andante) marking and a fermata.

1968

Епітафія пам'яті батька Epitaph to father's memory

Andante

Дмитро Стецюк
Dmytro Stetsiuk

First system of the musical score, measures 1-3. The score is for Violin I (V-ni I), Violin II (V-ni II), Violin III (V-ni III), and Piano. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 4/4. The tempo is Andante. The dynamics are marked *p* (piano) for all instruments. The Violin I and II parts play a melodic line, while the Violin III part is silent. The Piano part provides harmonic support with chords and a bass line.

Second system of the musical score, measures 4-6. The score continues with the same instruments and key signature. The dynamics remain *p* (piano). The Violin I and II parts continue their melodic lines, and the Piano part provides harmonic support with chords and a bass line.

This musical score is for a piano and voice piece, spanning measures 7 to 13. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The score is written for a piano (left hand) and a voice (right hand). The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand. The voice part consists of a single melodic line. The score is divided into three systems. The first system (measures 7-9) shows the piano accompaniment and the voice entering. The second system (measures 10-12) continues the piano accompaniment and the voice melody. The third system (measures 13) shows the piano accompaniment and the voice melody. The score ends with a double bar line and repeat signs.

7

10

13

div.

div.

16

p

unis.

p

unis.

p

p

8^{va}

19

mf

mf

div.

mf

mf

unis.

22

div.

div.

div.

div.

div.

div.

25

p

p

p

p

28

31

pp

pp

pp

pp

ppp

ppp

ppp

ppp

8va

ppp

morendo

morendo

morendo

morendo

2012

Adagio doloroso

Евген Стецюк
Yevgen Stetsiuk

Adagio doloroso

Violin I

pp *rit.*

Piano

pp *rit.*

4

mp

8

poco rit. *tenuto* *a tempo*

poco rit. *sf*

12

mp *cresc.* *mp* *rall.*

sf *rall.*

15

a tempo *sub. p* *p* *mp*

a tempo *sub. p*

20

cresc. *f* *più mosso*

mp *cresc.* *sf* *f* *più mosso*

8va

24

8va

mf

3

28

marcato f

ff

3

cresc.

f

8vb

33

f

f

cresc.

3

36

3

subito p

3

ff

39

subito f

f

sf

42

cresc.

f

cresc.

8^{va}

8^{va}

8^{va}

46

cresc. *mf* *sf* *cresc.*

(8)

50

cresc. *f* *ff* *f* *ff*

54

fff *fff* *8va*

57

marcato e dim. *sub. p*

marcato e dim. *sub. p*

62

dolce
p

sf

8^{vb}

66

pp *rit.*

pp *rit.*

(8).....

2011

Пантоміма Pantomime

Сергій Жуков
Sergey Zhukov

1

Violin

pizz.

mp

Cello

Piano

p

10

2

Vln.

pizz.

Vc.

Pno

mp

19

3

arco

Vln.

mp

Vc.

Pno

mp

4

28

Vln.

Vc.

Pno

36

5

Vln.

arco

mp

Vc.

mp

Pno

41

3

6

Vln.

mp

Vc.

3

Pno

45

Vln.

Vc.

Pno

mp

mf

3

3

3

3

3/4

49

Vln.

Vc.

Pno

3

3

3

3

3/4

54

7

Vln.

Vc.

Pno

mp

mp

mf

3

3

3

3

3/4

58 8

Vln. *mp*

Vc.

Pno *mp*

61

Vln. *poco a poco crescendo*

Vc.

Pno *poco a poco crescendo*

64

Vln.

Vc.

Pno

9

66

Vln.

Vc.

Pno

69

Vln.

Vc.

Pno

10

72

Vln.

Vc.

Pno

ff

75

Vln.

Vc.

Pno

11

77

Vln.

Vc.

Pno

80

Vln.

Vc.

Pno

83

Vln.

poco a poco dim.³ e rit. 3

Vc.

Pno

poco a poco dim.³ e rit. 3

12

85

Vln.

Vc.

Pno

13

90

Tempo I

Vln.

p

Vc.

p

Pno

mp

2007 / 2012

Вокаліз Vocalise

Сергій Ярунський
Serhii Yarunsky

♩ = 52

Soprano

Alto

Tenore-Bass

p M...

7

S

A

CTen.

poco a poco cresc. mp

p

13

S

A

CTen.

mp A...

mp A...

mp A...

19

S

A

CTen.

mf *mp* *mp*

mf *mp* *mp*

mf *mp*

25

S

A

CTen.

mf *f*

mf *f*

mf *f*

31

S

A

CTen.

mp *p* *p* *mp*

37

S

A

CTen.

mf

mf

Allegro espressivo

43

S

A

CTen.

mf

mf

f

f

47

S

A

CTen.

Glissando

Glissando

51 *a tempo*

S

M...

pp

A

M...

pp

CTen.

pp

M...

54

S

A

CTen.

57

S

A

CTen.

1989

Карпатія

(фанк-картинка – краєвид із вікна поїзда)

Carpathia

(funk-picture – view from the train window)

Intro ad lib.

Molto ritmico ♩ = 180

Олександр Ходаковський
Oleksandr Khodakovsky

Guitar

Quasi Drimba $\text{♩} \text{ } \text{♩} \text{ } \text{♩}$ *tamb.* *golpe*

on sixth string *golpe ad lib.* *on the top side*

p a p a f p p

7 *To repeat ad lib.* fp

11 *gliss.* *To repeat ad lib.*

15 *gliss.*

19 *Con moto* ② ①

22 mp

27 *subito p* *cresc. molto*

34 *tamb. golpe*

golpe ad lib. & quasi Drimba

p a sim.

① *molto espress. ad lib.*

3

44 *Taping L&R hand*

vibr.

② ①

L R L R L R L

50

①

tamb. golpe

3 3 3

53 *tamb. golpe*

Taping Left hand only. vibr.

Molto rit. vibr.

59 **4** *Più mosso*

mp cresc.

⑤

63

mf

⑤

67

71

harm. XII

nat.

75

harm. XII

nat.

harm. XII

nat.

79

83

meno

cresc.

87

poco accelerando

Fine

tamb. golpe ad lib.

D. S. al $\boxed{2}$ al $\boxed{4}$ Fine.

1994

Три п'єси з циклу «Закуски» Three pieces of the cycle «Zakuski»

Йо Спорк
Jo Sporck

Каруста

con moto ♩ = 132

Piano

The first system of the piano score for 'Karusta'. It consists of two staves. The right staff (treble clef) begins with a mezzo-forte (mf) dynamic and contains a series of eighth notes with accents. The left staff (bass clef) provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 4/4.

5

Pno

The second system of the piano score, starting at measure 5. The right staff continues the melodic line with various fingerings indicated (1, 3, 4, 2). The left staff continues the accompaniment. The dynamic is mezzo-piano (mp).

9

Pno

The third system of the piano score, starting at measure 9. The right staff features a more active melodic line with eighth and sixteenth notes. The left staff continues with a steady accompaniment.

13

Pno

The fourth system of the piano score, starting at measure 13. The right staff continues the melodic development. The left staff provides harmonic support with chords and moving lines.

17

Pno

The fifth system of the piano score, starting at measure 17. The right staff shows a continuation of the melodic theme. The left staff features a more active accompaniment with eighth notes.

20

Pno

The sixth system of the piano score, starting at measure 20. The right staff continues the melodic line. The left staff features a forte (f) dynamic section with accented chords and moving lines.

24

Pno

28 *mp*

Pno

1991

Pelmenji

1 $\text{♩} = 126$

Pno

p con allegrezza

5

Pno

mp

9

Pno

13

Pno

mf

p

(molto legato)

17

Pno

21

Pno

f

24

Pno

27

Pno

ff

30

Pno

pp

Garbusjka

leggiero-inquinto ♩ = 208

Piano

mp *sfp*

4

Pno

mp *mp* *mp*

7

Pno

mp *mp* *mp*

10

Pno

mp *mp* *mp*

13

Pno

mp *mp* *mp*

15

Pno

24

Pno

p

p

28

Pno

Катерина Кожевникова
Ekaterina Kozhevnikova

* играть свободно, то одной рукой, то двумя руками.
* все паузы условны.

15

Campanelli.

4

gliss.

ppp

Pno.

ppp

Red.

*

18

Campanelli.

3

3

p

ppp

Pno.

20

5

5

6

gliss.

pp

Red.

Pno.

22

Campanelli.

3

3

pp

Pno.

*

24 Campanelli. 

Pno.  *pp*

27  rubato Campanelli. 

Pno.  *pp* 5 *Ped.*

28 Campanelli. 

Pno.  *pp* 5 *non accel.* *Ped.* *pp*

29 a tempo  accel. Campanelli. 

Pno.  5 *Ped.* *pp*

31  a tempo 

Pno.  *pp* 5 *non accel.* *Ped.* *pp*

32 *a tempo*

Campanelli.

gliss. *gliss.* *gliss.* *gliss.*

Pno.

5 *5*

Ped. *

34 **9** *non accel*

Campanelli.

accel.

Pno.

3 3 3 3

Ped. *

35

Campanelli.

8va

6 6

Pno.

3 3 3 3

Ped. *

non accel

36

Campanelli.

pp *accel.*

Pno.

non accel

Ped. *

non accel

37

Campanelli.

Pno.

pp

Red.

*

10

38

Campanelli.

Pno.

non rubato

mp

Red.

*

39

Campanelli.

Pno.

Red.

*

40

Campanelli.

Pno.

Red.

*

41

Campanelli.

Pno.

* Ped.

42

Campanelli.

Pno.

* Ped.

43

Campanelli.

Pno.

* Ped.

44

Campanelli.

Pno.

*

45 **12**

Campanelli.

Pno.

8^{va}~

seza pedal

46

Campanelli.

Pno.

8^{va}~

13

47

Campanelli.

f

вверх по белым, вниз по чёрным

Pno.

f

gliss.

gliss.

Ped.

48

Campanelli.

вверх по белым, вниз по чёрным

Pno.

gliss.

gliss.

seza pedale

*

14

49 вверх по белым, вниз по чёрным

Campanelli. *p* *cresc.*

Pno. *ppp* *cresc.*

Ped. *

50

Campanelli. *gliss.*

Pno. *gliss.*

15

51 *f* вверх по белым, вниз по чёрным

Campanelli. *f*

Pno. *gliss.* *gliss.*

Ped. *

52

Campanelli. *f* вверх по белым, вниз по чёрным

Pno. *gliss.* *gliss.*

seza pedale

53 *вверх по белым, вниз по чёрным*

Campanelli. *gliss. gliss. gliss. gliss. gliss. gliss. gliss. gliss.*

p cresc.

Pno. *ppp Ped.*

54

Campanelli. *gliss. gliss. gliss. gliss. gliss. gliss. gliss. gliss. gliss. gliss. gliss. gliss. gliss. gliss.*

Pno. *ppp Ped.*

55 *вверх по белым, вниз по чёрным*

Campanelli. *f*

Pno. *f Ped.*

56 **16**

Campanelli. *rit..*

Pno. *ppp Ped. non rit*

57

Campanelli.

Pno.

17

58

Campanelli.

p a tempo

8va

Pno.

p

Red.

59

Campanelli.

Pno.

5

5

Red.

60

Campanelli.

dim.

Pno.

5

5

Red.

61

Campanelli.

Pno.

* Red.

62

* 18

rubato

meno mosso

rubato

pp

A tempo

Pno.

pp

*

63

Campanelli.

Pno.

64

Campanelli.

Pno.

65 **19**

Campanelli.

Pno.

66

Campanelli.

Pno.

67 **20**

Campanelli.

Pno.

68 **21**

Campanelli.

Pno.

ppp
Ped.

69

Campanelli.

Pno.

*

70

Campanelli.

22

ppp

Pno.

ppp

ped. *

73

Campanelli.

ppp

Pno.

gliss.

ped. *ppp*

74

Campanelli.

ad libitum как в начале

gliss.

Pno.

gliss. *

79

Campanelli.

pppp

Pno.

Звіздар Stargazer

Володимир Златоустов
Vladimir Zlatoustov

$\text{♩} = 96$

Flauto

Vibraphone
/Campanelli/

p

1

Fl.

p

Vibr.

5

Fl.

Vibr.

2

Fl.

mf

C-lli

mf

Vibr.

mf

16

Fl.

Vibr.

18

5

Fl.

mp *mf*

Vibr.

20

Fl.

mf *f*

Vibr.

22

6

Fl.

Vibr.

24

Fl.

Vibr.

7

26

Fl.

26

C-lli

subito p

26

Vibr.

subito p

29

Fl.

solo
mp

29

C-lli

29

Vibr.

31

Fl.

31

C-lli

31

Vibr.

33

Fl.

C-lli

Vibr.

35

Fl.

C-lli

Vibr.

8

mf

38

Fl.

Vibr.

40

Fl.

Vibr.

frull.

f

mp

f

42

Fl.

C-lli

Vibr.

mp

44

9

Fl.

C-lli

Vibr.

p

46

Fl.

C-lli

Vibr.

Detailed description: This image shows a page of a musical score for three instruments: Flute (Fl.), Clarinet in C (C-lli), and Vibraphone (Vibr.). The score is divided into three systems, each containing three staves. The first system (measures 42-44) features a melodic line in the Flute with long slurs, while the Clarinet and Vibraphone provide harmonic support with eighth-note patterns. The second system (measures 44-46) begins with a measure number '44' and a boxed '9' above the Flute staff. The Flute part consists of eighth-note chords, while the Clarinet and Vibraphone continue with their respective patterns. The third system (measures 46-48) continues the same instrumental textures. Dynamics markings include *mp* (mezzo-piano) at the start of the first system and *p* (piano) at the start of the second system. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4.

10

48

Fl.

C-lli

Vib.

50

Fl.

C-lli

Vib.

11

52

Fl.

C-lli

Vib.

mp

mp

mp

55

Fl.

Vib.

ppp

ppp

2010

Ліліт
Lilith

(for Zhytomyr)

Ричард Камерон-Вулф
Richard Cameron-Wolfe

(for Zhytomyr)

Ричард Камерон-Вулф
Richard Cameron-Wolfe

$\text{♩} = 80$

hold down keys silently, releasing at asterisk(*)

84

6

mf

10

3 1 7 3 1 4 1 (3)

84

7 [♩ = 160] poco vibrato

mp

13

84

(mp)

17

(p)

84

ritardando — $\text{♩} = 60$

gl. $\text{mf}p$ mfi mp fi p ff p

(21)

loco mp p mfi p

quasi-cadenza-molto rubato

(mfi) fff p

(25)

f ff (mp)

$\text{♩} = +/ - 60-80$

pppp sempre

(29)

15va (ppp) mp loco p

$\text{♩} = 46$: noticeably slower than the violin pulse

53 7

(32) *pppp* *pp*

15va *ppp* 5 2 *mp* $\text{♩} = 46$

(33) *p* *mp*

15va *mp* 7 *mf* $\text{♩} = 66$ *slightly faster than violin pulse*

(34) *mf* *mp* *normale* *f* $\text{♩} = 60$ *molto vibrato* *spiccato*

Grandioso
molto vibrato

38 $\text{♩} = 60$ 8va gl. loco 3

42 *ff* a piacere 5 7 6 6 *mf* quasi improvvisando 4

43 misterioso 8va 3 5 3 4 *ppp*

The musical score is written for a piano. It begins with a 3/4 time signature and a tempo marking of $\text{♩} = 60$. The first system (measures 38-41) is marked *ff* and includes a *molto vibrato* instruction. The melody is in the right hand, featuring a triplet of eighth notes and a *gl.* (glissando) marking. The piano accompaniment in the left hand consists of sustained chords and moving lines. The second system (measures 42-43) is marked *ff* and includes a *a piacere* (ad libitum) instruction. The melody is in the right hand, featuring a triplet of eighth notes and a *loco* marking. The piano accompaniment in the left hand consists of sustained chords and moving lines. The third system (measures 43-46) is marked *ppp* and includes a *misterioso* instruction. The melody is in the right hand, featuring a triplet of eighth notes and an *8va* (octave) marking. The piano accompaniment in the left hand consists of sustained chords and moving lines. The score ends with a 3/4 time signature.

3/4 $\text{♩} = 72$

p *mp* *spiccato*

(46) (8va)

4/4 normale

mp *pp* *ppp* *secco e delicato*

(49) (8va)

(51)

mf

(8va)

Handwritten musical score for piano, measures 53-54. The score is written for three staves: Treble, Middle, and Bass. Measure 53 begins with a *mf* dynamic. The music features complex rhythmic patterns with many sixteenth and thirty-second notes, often beamed in groups of six. Measure 54 continues this texture, with dynamics ranging from *mp* to *pp*. The key signature has one sharp (F#).

Handwritten musical score for piano, measures 55-56. Measure 55 is marked with *poco accelerando* and features a series of sixteenth-note runs. Measure 56 begins with *allargando* and includes a *sforzando* (*sfz*) dynamic. The music continues with complex rhythmic patterns and dynamic markings including *pp* and *sfz*. The key signature has one sharp (F#).

Handwritten musical score for piano, measures 57-59. Measure 57 includes a tempo marking of $\text{♩} = 60$ and a *pizz.* (pizzicato) instruction. The score is written for three staves: Treble, Middle, and Bass. Measure 58 features a *wait* instruction. The music includes complex rhythmic patterns and dynamic markings including *mf*, *mp*, and *p*. The key signature has one sharp (F#).

(pizz.) $\frac{3}{4}$ $\text{♩} = 50$ arco, con sordino con tenerezza *mp*

61 *mp* senza ritard. Contemplativo $\text{♩} = 50$ *mp*

67 *mf* *mp* *18va* *mf*

72 *pizz.* *senza sordino* *mp* *mf* *f* *mf* *mp* *loco* *loco* *loco* *18va* *(8va)* *pp* *pp*

arco *mp*

76 *8va* *mf* *pp* *8va*

4/4

80 *8va* *mf* (con poco vibrato) *ppp*

83 *ppp* possibile

pizz. arco, molto espressivo

85

p mp mp mf

mp p

ppp possibile

89

mp p

mp p

mp p

92

fi mp p

mp mf mp

p

mp p

Handwritten musical score for piano, featuring three systems of staves (treble and bass clef) with various musical notations, dynamics, and performance instructions.

System 1 (Measures 94-100):

- Measure 94: Treble clef, *mf*, triplet of eighth notes.
- Measure 95: Treble clef, *mp*, eighth notes.
- Measure 96: Treble clef, *f*, triplet of eighth notes.
- Measure 97: Treble clef, *f*, eighth notes, *rit.* (ritardando) and *ten.* (tenuto) markings.
- Measure 98: Bass clef, *mp*, eighth notes.
- Measure 99: Bass clef, *p*, eighth notes.
- Measure 100: Bass clef, *mf*, eighth notes.

System 2 (Measures 101-108):

- Measure 101: Treble clef, *mp*, eighth notes.
- Measure 102: Treble clef, *p*, eighth notes.
- Measure 103: Treble clef, *mf*, eighth notes.
- Measure 104: Treble clef, *rit.* (ritardando) and *f*, eighth notes.
- Measure 105: Treble clef, *f*, eighth notes.
- Measure 106: Treble clef, *mf*, eighth notes.
- Measure 107: Treble clef, *p*, eighth notes.
- Measure 108: Treble clef, *p*, eighth notes.

System 3 (Measures 109-116):

- Measure 109: Treble clef, *mp*, eighth notes.
- Measure 110: Treble clef, *ff*, eighth notes.
- Measure 111: Treble clef, *mp*, eighth notes.
- Measure 112: Treble clef, *ff*, eighth notes.
- Measure 113: Bass clef, *p*, eighth notes.
- Measure 114: Bass clef, *mp*, eighth notes.
- Measure 115: Bass clef, *ff*, eighth notes.
- Measure 116: Bass clef, *p*, eighth notes.

System 4 (Measures 117-124):

- Measure 117: Treble clef, *p*, eighth notes.
- Measure 118: Treble clef, *mf*, eighth notes.
- Measure 119: Treble clef, *p*, eighth notes.
- Measure 120: Treble clef, *mp*, eighth notes.
- Measure 121: Treble clef, *mf*, eighth notes.
- Measure 122: Bass clef, *p*, eighth notes.
- Measure 123: Bass clef, *mf*, eighth notes.
- Measure 124: Bass clef, *p*, eighth notes.

Performance Instructions:

- rit.* (ritardando) and *ten.* (tenuto) markings.
- espressivo senza rubato* (expressive without rubato).

Tempo and Meter Markings:

- Measure 101: $\bullet = 112$
- Measure 117: $\bullet = 56$
- Measure 122: $\bullet = 56$

Other Markings:

- Measure 94: (94)
- Measure 97: (97)
- Measure 100: (100)
- Measure 101: 13/8
- Measure 102: 8
- Measure 103: 112
- Measure 104: 8va.
- Measure 105: 3
- Measure 106: 3
- Measure 107: 3
- Measure 108: 3
- Measure 109: 112
- Measure 110: 56
- Measure 111: 56
- Measure 112: 56
- Measure 113: 56
- Measure 114: 56
- Measure 115: 56
- Measure 116: 56
- Measure 117: 56
- Measure 118: 56
- Measure 119: 56
- Measure 120: 56
- Measure 121: 56
- Measure 122: 56
- Measure 123: 56
- Measure 124: 56

Handwritten musical score for a string instrument, featuring three systems of staves with various performance markings and dynamics.

System 1 (Measures 103-105):

- Staff 1: *mf* (measures 103-104), *pizz.* (measure 104), *p* (measure 105), *arco* (measure 105), *mp* (measure 105).
- Staff 2: *p* (measure 105), *mp* (measure 105).

System 2 (Measures 106-108):

- Staff 1: *18va.* (measures 106-107), *mp* (measures 106-107), *pizz. loco* (measure 107), *p* (measure 108), *arco* (measure 108), *mf* (measure 108).
- Staff 2: *18va.* (measures 106-107), *mp* (measures 106-107), *pp* (measure 108), *legato mp* (measure 108).

System 3 (Measures 109-111):

- Staff 1: *18va.* (measures 109-110), *mp* (measures 109-110), *gl.* (measure 110), *fi* (measure 110), *loco pizz.* (measure 111), *mf* (measure 111), *arco* (measure 111), *mp* (measure 111).
- Staff 2: *(mp)* (measures 109-110), *mp* (measure 110), *p* (measure 111), *mf* (measure 111).

System 4 (Measure 112):

- Staff 1: *18va.* (measure 112), *pppp* (measure 112), *lontano* (measure 112), *p* (measure 112).

Handwritten musical score, measures 112-114. The system includes a single melodic line and a grand staff (treble and bass clefs). Measure 112 starts with a mezzo-forte (*mp*) dynamic. Measure 113 features a forte (*f*) dynamic and a glissando (*gl.*) marking. Measure 114 includes a piano (*p*) dynamic, a pizzicato (*pizz.*) marking, and an arco marking. The grand staff shows complex harmonic textures with various dynamics like *mp*, *f*, and *legato*.

Handwritten musical score, measures 115-117. Measure 115 begins with a mezzo-forte (*mp*) dynamic and an 8va marking. Measure 116 includes a sforzando (*sf*) dynamic and a mezzo-forte (*mp*) dynamic. Measure 117 features a forte (*f*) dynamic and a fortissimo (*ff*) dynamic. The system includes a single melodic line and a grand staff. An 8va marking is present above the grand staff in measures 115 and 116. A dashed line indicates a section break between measures 117 and 118.

Handwritten musical score, measures 118-119. Measure 118 starts with a piano (*p*) dynamic and a loco marking. Measure 119 includes a mezzo-forte (*mp*) dynamic. The system includes a single melodic line and a grand staff. An 8va marking is present above the grand staff in measure 118. A dashed line indicates a section break between measures 119 and 120.

Handwritten musical score, measures 120-122. Measure 120 begins with a piano (*p*) dynamic and a loco marking. Measure 121 includes a mezzo-forte (*mp*) dynamic. Measure 122 features a forte (*f*) dynamic and a fortissimo (*ff*) dynamic. The system includes a single melodic line and a grand staff. An 8va marking is present above the grand staff in measure 120. A dashed line indicates a section break between measures 122 and 123.

5
4

pizz. con molto vibr.

mf

(120)

mp

pppp

18va

3

3

lontano

leggiere

pp

(123)

6

(*pp* sempre)

pp

6

6

6

6

p

mf p

mf p

(*pp*)

18va

mp

p

pp

(126)

[VN]

p

pp

(3/13/11)

2011

Зміст

Ірина Копоть. Передмова	3
Олександр Стецюк	
Романтичний прелюд	
для скрипки та фортепіано.....	10
Дмитро Стецюк	
Епітафія пам'яті батька	
для ансамблю скрипалів та фортепіано.....	16
Євген Стецюк	
Adagiodoloroso	
для скрипки та фортепіано.....	20
Сергій Жуков	
Пантоміма	
для фортепіанного тріо.....	26
Сергій Ярунський	
Вокаліз	
для мішаного хору а капела.....	33
Олександр Ходаковський	
Карпатія (фанк-картинка – краєвид із вікна поїзда) op. 17, No 2	
для гітари.....	37
Йо Спорк	
Три п'єси з циклу «Закуси»: «Kapusta», «Pelmanji», «Garbusjka»	
для фортепіано.....	40
Катерина Кожевникова	
Сузір'я Оріон	
для дзвіночків та фортепіано.....	45
Володимир Златоустов	
Звіздар	
для флейти та вібрафона (дзвіночків).....	58
Ричард Камерон-Вулф	
Ліліт	
для скрипки та фортепіано.....	65

Нотне видання

Сучасна музика в сучасному світі

Хрестоматія

Комп'ютерна верстка: Роман Рой
Переклад: Олександра Гуца